



Founded in
1881 as a Mission
1883 as a Church
1892 current location

THE ASSUMPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY

St. Michael the Archangel Parish

August 15th, 2021

Father Mark R. Riley, Pastor
3114 Scranton Road
Cleveland, Ohio 44109

Cleveland Landmark (1973) and Historic Landmark (1974)

Website: www.smacleveland.net



www.facebook.com/smacleveland.net

Email: info@smacleveland.net
michaelclev@dioceseofcleveland.org

Phone (Teléfono): 216-621-3847

- ❖ Father Mark R. Riley, Pastor - 216-618-0882,
fathermarkriley@gmail.com
- ❖ Deacon Gonzalo López - 216-618-9961
- ❖ Deacon Francisco Miranda -
fmiranda@smacleveland.net
- ❖ Sister Juana Mendez, SC, Pastoral Associate -
513-659-3078, jmendez@smacleveland.net
- ❖ Maribel Cuadrado, Receptionist - 216-621-3847
- ❖ Nory Maldonado, Bookkeeper/Secretary
nmaldonado@smacleveland.net
- ❖ Marlene Rios, Director of Religious
Education (PSR) - 216-357-9126
- ❖ Waleska Negron, Christian Initiation for Adults
(RCIA) - wnegron@smacleveland.net
- ❖ Robert Dillon, Parish Organist
& Church Curator - 216-398-1616
- ❖ Randy Balog, Food Outreach Coordinator –
216-414-2744 or 216-682-8219
- ❖ Andres Alejandro, Maintenance
- ❖ Lydia Fernandez, Social Justice Ministry
/Stewardship/Notary Public - 216-621-3847
- ❖ Doris Rosario, Art & Culture Ministry
- ❖ Father James McCreight, Retired Pastor
(RETIRADO) - padrejaime@roadrunner.com
- ❖ Father Dennis R. O'Grady, Retired Pastor
(RETIRADO) - 440-884-6387
- ❖ Deacon Miguel Figueroa, Retired (RETIRADO)

Parish Office Hours/ Horario de la Oficina Parroquial (Temporary during COVID)

**MONDAYS, WEDNESDAYS, THURSDAYS,
& FRIDAYS9AM TO 2PM**

FOOD OUTREACH PROGRAMS

(3115 SCRANTON ROAD; hall across the street from the
church/en salón frente a la iglesia)

- ❖ **Pantry/ Despensa:** Thursdays/Jueves –12PM to 2PM
- ❖ **Hot Meal/ Comida Caliente:** Last Sunday of the month / Último Domingo del mes – 1PM to 2PM

Weekly Parish Bulletin ~ Boletín Semanal Parroquial
Parroquia San Miguel Arcángel Volume ~ Volumen: 95 No. 33

Bulletin Announcements: bulletin@smacleveland.net

MASS SCHEDULE / HORARIO DE LAS MISAS

ENGLISH

Saturday Vigil – 5pm
Sunday – 9:45am
Wednesdays, Thursdays – 8am
No morning mass if there is a funeral
1st Friday of the month Holy Hour (No mass) - 6:30pm

ESPAÑOL

Sábado (Vigilia) – 7pm
Domingo – 12pm
Miércoles, Jueves – 6:30pm
1^{er} Viernes del mes Hora Santa (No Misa) - 6:30pm

READINGS-LECTURAS / INTENTIONS-INTENCIONES

- ❖ SATURDAY/SABADO, 14 AUG 2021 (**VIGIL MASS/MISA DE VIGILIA**)
Intentions: 5pm- Robert Browning Jr.+, For the Souls in Purgatory+; 7pm- Francisco Miranda+
- ❖ SUNDAY/DOMINGO, 15 AUG 2021; Rv 11:19a; 12:1-6a, 10ab, Ps 45:10, 11, 12, 16, 1 Cor 15:20-27, Lk 1:39-56, *Intentions: 9:45am- Serafin, Richard & Rafael Solis+++; 12pm- Raquel Vicario+*
- ❖ MONDAY/LUNES, 16 AUG 2021; Jgs 2:11-19, Ps 106:34-35, 36-37, 39-40, 43ab and 44, Mt 19:16-22, Saint Stephen of Hungary-**No Mass/No Misa**
- ❖ TUESDAY/MARTES, 17 AUG 2021; Jgs 6:11-24a; Ps 85:9, 11-12, 13-14, Mt 19:23-30- **No Mass / No Misa**
- ❖ WEDNESDAY/MIÉRCOLES, 18 AUG 2021; Jgs 9:6-15, Ps 21:2-3, 4-5, 6-7,
Mt 20:1-16- *Intentions: 8am- Jennie Incorvia+; 6:30pm- Por todos los Feligreses vivos y difuntos*
- ❖ THURSDAY/JUEVES, 19 AUG 2021; Jgs 11:29-39a, Ps 40:5, 7-8a, 8b-9, 10, Mt 22:1-14, Saint John Eudes, Priest- *Intentions: 8am- For the Unborn+; 6:30pm- Por los No Nacidos+*
- ❖ FRIDAY/VIERNES, 20 AUG 2021; Ru 1:1, 3-6, 14b-16, 22, Ps 146:5-6ab, 6c-7, 8-9a, 9bc-10, Mt 22:34-40 Saint Bernard, Abbot and Doctor of the Church- **No Mass / No Misa**
- ❖ SATURDAY/SÁBADO, 21 AUG 2021, Saint Pius X, Pope (**VIGIL MASS/MISA DE VIGILIA**); Jos 24:1-2a, 15-17, 18b, Ps 34:2-3, 16-17, 18-19, 20-21, Eph 5:21-32 or 5:2a, 25-32, Jn 6:60-69, *Intentions: 5pm- For all the Parishioners living and deceased; 7pm- Carlos Díaz López+*

Sunday's Reflection: In today's Gospel, we rejoice as we hear Mary singing the "Magnificat" and share her joy. We thank God for the wonders he did in her and does every day in each one of us. The Gospel calls us to contemplate God's faithful presence in our lives. The encounter of Mary, who carried God's child in her womb, brought joy to Elizabeth and John. Just like in Mary, God lives in us and we must bring that same joy to the people we meet. Let us ask God today to give us a faith and a heart like Mary, so anyone we encounter can experience the same joy as John and Elizabeth.

Reflexión Dominical:

En el Evangelio de hoy nos regocijamos al escuchar a María cantando el "Magnificat" y compartimos su alegría al agradecer a Dios por las maravillas que hizo en ella y hace cada día en nosotros. El Evangelio nos llama a contemplar la fiel presencia de Dios en nuestras vidas. El encuentro de María quien llevaba al niño Dios en su vientre trajo a Isabel y a Juan alegría. Al igual que María nosotros también llevamos a Dios con nosotros y debemos llevar esa misma alegría a las personas con la que nos encontramos. Oremos hoy a Dios que nos de una fe y un corazón como el de María, para que cada persona que encontremos pueda experimentar la misma alegría que experimentaron Isabel y Juan.

Pray for the Sick/Oremos por los enfermos

Buddy Bell; Rosendo & Norma Rivas; Edwin Rosa; Julio López; José Charon; Irving Rodríguez; Phyllis Lutz; Ed McCreight; Jay & Nery De Jesús; Thomas Kazanowski; Terry Nuhn; León & Teresa Peña; Nicole Cartolin; Beverly Erny; Celia Caraballo; Sally Dollard; Andrés Santiago; Ana M. Borrero; Ada Pérez; Ava Lugo; John Olsen; Chris Stolecowski; Sandra Fuss; Deacon Fred Simon; Esteban Cuadrado; Michael Hrynczuk, Jimmy Cotto; Luis Fernando García; Fr. Dennis O’Grady; Antonia Rivera; Haydee Scengie; Michael DeMarco; Santiago Sánchez; María González; Mariana Mendez; Nory Maldonado-González & Nory Maldonado; Cheryl Ann King; Peter J. Hull, Lesvia Meléndez **and for all the sick / y por todos los enfermos.**

**Rite of Christian Initiation for Adults (RCIA)
Rito de Iniciación Cristiana para Adulto (RICA)**

Interested in becoming Catholic? Are you in need of a sacrament? You may register at the parish in person or online in the parish website or call the Parish Office.

¿Está interesado en hacerse católico? ¿Necesita algún sacramento? Por favor llame a la Oficina Parroquial para registrarse o en línea en la página de a web parroquial.

Weekly Collection (Colección Semanal)

Mass Times	August 07 & 08	Attendance
5PM	\$ 149.75	21
7PM	\$ 300.52	76
9:45AM	\$ 909.00	68
12PM	\$ 952.18	179
TOTAL	\$ 2,311.45	344

Mail-ins: \$2,045.00 Utilities: \$430.75 Restoration: \$244.00
Mission for India: 1,397.00

THANK YOU FOR YOUR SUPPORT! ¡GRACIAS POR SU APOYO!

Clases Bíblicas Básicas con el Diácono Gonzalo López

Cordialmente les invitamos a las clases bíblicas **todos los terceros Domingos del mes de 8:30am a 11am** en el “Upper Room.”

¡Le esperamos!

Para más información comuníquese con el Diácono Gonzalo al 216-618-9961. (**Basic Bible Classes are only available in Spanish)

Retiro Diocesano para Catequistas y Familias Hispanas/Latinas

Les invitamos a un encuentro que reafirmara su vocación e identidad como padres de familia, catequistas y evangelizadores. **El Sábado, 28 de Agosto de 8:30am a 5pm. El retiro será en la Sagrada Familia, 7719 Detroit Ave, Cleveland, OH 44102.**

Para más información comuníquese con Hortensia Rodríguez, hrodriguez@dioceseofcleveland.org o al 216-696-6525 ext. 1028.

Celebraremos la Eucaristía con el Obispo Eduardo Malesic y reflexiones, dinámicas y cantos con el Dr. Gerardo Salazar.

(**A Diocesan Retreat for Catechist and Hispanic/Latin families)

Taller para los Proclamadores de la Palabra

Invitamos a todos los proclamadores de la Palabra a participar en un taller en Español que **tendremos el Sábado, 11 de Septiembre del 2021.** El mismo se llevar a cabo en el Cuarto de Asamblea de San Miguel desde las **8am hasta las 12pm.** Para más información comuníquese con la Coordinadora Lisa Flores o con la oficina parroquial. (**A Workshop in Spanish for Lectors)

SACRAMENTS/SACRAMENTOS

BAPTISM / BAUTISMO

- ❖ Prospective parents and godparents are required to attend **Pre-Baptismal workshop** before scheduling a date for the Sacrament of Baptism. The workshop will be offer in English on Nov. 14, 2021 at 2pm. **Please call or visit the parish office to register at least two weeks in advance of the workshop you would like to attend.**
- ❖ Los futuros padres y padrinos están requeridos a asistir a un **taller Pre-Bautismal** antes de reservar la fecha del Sacramento de Bautismo. El taller se ofrecerá en Español en Noviembre 21 2021 a las 2pm. **Por favor llame o visite la oficina parroquial para registrarse al menos dos semanas antes del taller al que desea asistir.**

MATRIMONY / MATRIMONIO

- ❖ Please call the parish office **NO LESS THAN NINE MONTHS IN ADVANCE** before the wedding date to arrange with Fr. Mark Riley.
- ❖ Por favor llame a la oficina parroquial **NO MENOS DE NUEVE MESES ANTES** de la fecha de la boda para organizar todos los detalles con Padre Marcos Riley.

FIRST COMMUNION / PRIMERA COMUNION Y CONFIRMATION / CONFIRMACION

- ❖ For children, please contact the Parish School of Religion (PSR). For adults, please contact the RCIA team.
- ❖ Para niños, por favor contactar la Escuela de Religión Parroquial (PSR). Para los adultos, por favor contactar al grupo de RICA.

SACRAMENT OF ANOINTING THE SICK / SACRAMENTO DE LA UNCIÓN DE LOS ENFERMOS & COMMUNION CALLS / LLEVAR COMUNION AL ENFERMO)

- ❖ Please contact the parish office and keep us informed of the sick and shut ins. (Favor, llame a la oficina parroquial y manténganos informados de los enfermos y los aislados.)

CONFESSIONS / CONFESIONES

- ❖ **Saturdays from 3:30PM to 4:30PM in the Church.**
- ❖ **Sábados desde 3:30PM a 4:30PM en la Iglesia.**

Night Time Prayer – Oración de la Noche

St. Michael the Archangel’s parish invites you to pray the Liturgy of the Hour for Night Prayer (bilingual). **Nighttime Prayer will be from 8:15pm to 9pm until August 15th.**

La parroquia de San Miguel les invita a rezar la Liturgia de la Hora de la Oración de la Noche (bilingüe). **La Oración de la Noche será de 8:15 pm a 9:00pm hasta el 15 de Agosto.**

Marian Novena – Novena Mariana

St. Michael the Archangel’s parish invites you to honor and venerate Our Blessed Mother Mary by praying the Rosary, followed by mass. **The Marian Novena will be from August 14th to August 22nd.** See our web page and Facebook page for more information.

La parroquia de San Miguel les invita a unirse para honrar y venerar a Nuestra Santísima Madre María rezando el Rosario seguido de la misa. **La Novena Mariana comenzara 14 de Agosto hasta el 22 de Agosto.** Visite nuestra página web y página de Facebook para más información.

**Rito de Iniciación Cristiana para Adultos
Rite of Christian Initiation for Adults**

La registraci3n para preparar adultos para la recepci3n de los Sacramentos del Bautismo, la Confirmaci3n y la Eucaristía **ha comenzado y continuara despu3s de cada misa hasta Agosto 22 en persona.** Puede tambi3n registrarse en lnea en nuestra p3gina www.smacleveland.net. **Las clases comenzaran en Septiembre 6, 2021.** Para obtener informaci3n, comuníquese con la oficina parroquial (216) 621-3847, Waleska Negron @ wnegron@smacleveland.net.

Registration to prepare adults for the reception of the Sacraments of Baptism, Confirmation and the Eucharist **has begun and will continue after each Mass until August 22 in person.** You can also register online at our website www.smacleveland.net. **Classes will begin on September 6, 2021.** For information, contact the Parish Office (216) 621-3847, Waleska Negron @ wnegron@smacleveland.net.

**Oficina para el Ministerio Hispano
(Office for Hispanic Ministry)**

El Instituto Emaús es un programa de formaci3n integral para voluntarios parroquiales. El programa busca ayudar a facilitar su trabajo en el ministerio como líderes de grupo y coordinadores del ministerio. El curso de estudio incluye cuatro m3dulos: bÍblico, teol3gico, pastoral y espiritual. **La parte 2 del m3dulo de formaci3n bÍblica, "Introducci3n al Antiguo Testamento", tendr3 lugar 28 de Agosto de 2021, 9:00 a.m.-4:00 p.m., Iglesia del Santo Nombre, 8328 Broadway Ave, Cleveland, OH 44105.** Para obtener m3s informaci3n, comuníquese con Misael Mayorga al 216-374-9440.

(*The Emmaus Institute program is only available in Spanish)

**August 2021 Parish Sweepstakes Winners!
¡Ganadores del Sorteo Parroquial – Agosto 2021!**

Winners:	Sellers:
1. Vilma Reyes	Pablo Molina
2. Irma Ortega	Same
3. Gloria Salvatore	Cristino De Jes3s
4. Sam Cipiti	Frances Polinak
5. Carmen Hern3ndez	Same

REST IN PEACE

May all our deceased brothers and sisters in Christ live forever in the joy of the Resurrection. Specially we pray for the soul of **Raquel Vicario, the mother of Andrea & Joseph Vicario. The funeral mass will be Thursday, August 19 at 10am in Saint Michael.**

DESCANSA EN PAZ

Que todos nuestros hermanos y hermanas fallecidos en Cristo vivan para siempre en el gozo de la Resurrecci3n. **Especialmente rezamos por el alma de Raquel Vicario, la madre de Andrea & Joseph Vicario. La misa de funeral (Exequias) ser3 el Jueves 19 de Agosto a las 10am en San Miguel.**



Please pray for the parents and godparents of **Ruby Guti3rrez** who will be receiving the Sacrament of Baptism today, August 15th.

Ore por los padres y padrinos de **Ruby Guti3rrez** quienes recibir3n el Sacramento del Bautismo hoy, 15 de Agosto.

**Escuela de Religi3n Parroquial
Parish School of Religion (PSR)**

La registraci3n para ni3os y adolescentes para la preparaci3n de los Sacramentos del Bautismo (7-17 a3os), Confirmaci3n y Eucaristía ha comenzado y continuar3 hasta el 31 de octubre de 2021. Para registraci3n visite la oficina parroquial. Tambi3n puede registrarse en lnea en www.smacleveland.net o comunic3ndose con Marlene Rios (216) 357-9126, marlenerios61@yahoo.com o Maribel Claudio (216) 235-6053, mclaudio@smacleveland.net.

Registration for children and teens for the preparation of the Sacraments of Baptism (7-17 years old), Confirmation and Eucharist has begun and will continue until October 31, 2021. For registration visit the parish office. You can also register online at www.smacleveland.net or by contacting Marlene Rios (216) 357-9126, marlenerios61@yahoo.com or Maribel Claudio (216) 235-6053, mclaudio@smacleveland.net.

Vocation Office – Oficina de Vocaci3n

BBQ with Bishop Malesic and our seminarians. **We encourage you to reach out to any young man (high school through age 35) you know who has discernment to the priesthood or religious life and invite them over to come out for the evening.** We welcome and encourage their parents to accompany them as well. **Please RSVP by calling 440.943.7631. On August 18th at 5:00 pm (Meet on quad in front of Sacred Heart Chapel at Center for Pastoral Leadership in Wickliffe, Ohio) Evening Prayer then BBQ, Games, and Campfire.**

Parrillada con el Obispo Malesic y nuestros seminaristas. Les alentamos a que se acerque a cualquier joven (escuela secundaria hasta los 35 a3os) que conozca que tenga discernimiento al sacerdocio o la vida religiosa e invítelo a este evento. Tambi3n, alentamos a sus padres a que tambi3n los acompa3en. **Confirme su asistencia llamando al 440.943.7631. El 18 de Agosto en el seminario a las 5:00 pm-(en patio al frente a la Capilla del Sagrado Coraz3n en el Centro Pastoral de Liderazgo en Wickliffe, Ohio)- Oraci3n vespertina, luego barbacoa, juegos y fogata.**



MARY'S ASSUMPTION INTO HEAVEN:
Mary, Queen Assunta to Heaven, We rejoice that you are the Queen of Heaven and Earth. Give us peace and salvation through your prayers because you have given birth to Christ, Our Lord, the Savior of all mankind. Intercede for us and present our petitions to the Throne of God. We ask that our souls be filled with an intense desire to be like You, humble instrument of the Holy Spirit and servant of Almighty God. Pray for us, O Queen Assunta to Heaven, pray that we may be worthy to attain the promises of Christ. Amen



LA ASUNCI3N DE MARÍA AL CIELO:
María, Reina Asunta al Cielo, Nos rogocijamos de que seas la Reina del Cielo y de la Tierra. Danos la paz y la salvaci3n por medio de tus oraciones, porque has dado a luz a Cristo, Nuestro Se3or, el Salvador de toda la humanidad. Intercede por nosotros y presenta nuestras peticiones ante el Trono de Dios. Te pedimos que nuestra alma se llene de un intenso deseo de ser como Tú, humilde instrumento del Espiritu Santo y servidora de Dios Todopoderoso. Ruega por nosotros, oh Reina Asunta al Cielo, para que seamos dignos de alcanzar las promesas de Cristo. Amen.

Graphics and information taken from USCCB.org



Serving our communities
with five locations

Craciun Berry Funeral Home Cleveland
Craciun Funeral Home Middleburg Heights
Holick Craciun Funeral Home Westlake
Corrigan Craciun Funeral Home Cleveland
Fairview Park

216-281-7300

Charles D. Slone – Funeral Director
13115 Lorain Avenue Cleveland, OH 44111
Margarita Claudio – Hispanic Liaison

SLONE & CO.
Funeral Directors
www.slonecares.com
216-941-3434

Amazon Smile

Want to help make a difference while you shop in the Amazon app, at no extra cost to you? Simply follow the instructions below to select “St. Michaels Church” as your charity and activate AmazonSmile in the app. They’ll donate a portion of your eligible mobile app purchases to us.

How It Works:

1. Open the Amazon app on your phone
2. Select the main menu (=) & tap on “AmazonSmile” within Programs & Features
3. Search “St. Michaels Church” Cleveland, Ohio as your charity
4. Follow the on-screen instructions to activate AmazonSmile in the mobile app



**Movimiento
Juan XXIII
Retiro
Parroquiales**

Reuniones los Miércoles a las 7pm

Cuarto de Asamblea
Comunicarse con

Pablo Molina al 216-325-2108

JM Flooring

7511 W. 130th Street
Parma Ohio 44130
216-647-9608

Contact: Jason Martinez
Installation of Floor and Carpet
for Commercial Services



**Renovación
Católica
Carismática**

Círculos de Oración Jueves a las 6:30pm
Cuarto de Asamblea - Alabanzas,
Enseñanzas y Oración de Intercesión
Pedro Fuentes al 440-258- 8639

The process for baptism of infants and children under the age of seven (7) is as follows:

- Parents call the parish office to request an appointment. At the appointment someone will explain the whole process.
- The Godparents should meet the requirements of the Church
- When all the required documents are received, dates will be given to attend pre-baptismal class for parents and godparents. You will also be given the opportunity to choose the date of baptism.

Church Requirements for Catholic Godparents:

- Godparents must be practicing Catholics, be over 16 years of age and have the Sacraments of Baptism, First Communion and Confirmation, and live their lives according to the teachings of Christ and his church.
- Godparents can be single. If the person has a spouse, they must be married in the Catholic Church. Free union or civil marriage is not enough.
- Godparents must bring their Certificates of Baptism, Confirmation, and the Church Marriage Certificate {if married}
- A sponsorship letter or letter of Eligibility is required from the Parish that certifies the godparents meet the requirements and have active participation in the church.

El proceso para el bautismo de infantes y niños menores de siete años (7) es el siguiente:

- Los padres se comunican con la oficina parroquial para solicitar una cita. En la cita se explicara todo el proceso.
- Los Padrinos deben cumplir con los requerimientos de la Iglesia
- Cuando se reciban todos los documentos requeridos, se darán las fechas para asistir a la clase pre-bautismal para los padres y padrinos. También se le dará la oportunidad de escoger la fecha del bautismo.

Requerimientos de la Iglesia para Padrinos Católicos:

- Los padrinos deben ser católicos practicantes, tener más de 16 años de edad y tener los Sacramentos de Bautismo, la Primera Comunión y la Confirmación, y vivir sus vidas de acuerdo con las enseñanzas de Cristo y su iglesia.
- Los padrinos pueden ser solteros. Si la persona tiene pareja, debe estar casado(a) en la Iglesia Católica. La unión libre o el matrimonio civil no es suficiente.
- Los padrinos deben traer sus certificados de Bautismo, Confirmación y el Certificado de Matrimonio de la Iglesia {si es casado (a)}.
- Una Carta de Elegibilidad de la parroquia es requerida que certifique que los padrinos cumplen con los requisitos y tienen participación activa en la parroquia.

GET FORMED NOW! It's EASY and FREE to Register!

1. Go to www.smarcangel.formed.org
2. Enter the parish name “St. Michael the Archangel Church 3142 Scranton Road Cleveland OH, Click Next.
3. Enter your Full Name and email and **Click Sign up!**

FORMED

¡Inscríbese en Formed!! ¡ES FACIL y GRATUITA!

1. Vaya a www.smarcangel.formed.org
2. Entre el nombre de la parroquia “St. Michael the Archangel Church 3142 Scranton Road Cleveland OH, selecciona la iglesia, presione **Next.**
3. ¡Entra tu nombre completo y correo electrónico, **presione Sign up!**

FORMED

Saint Michael the Archangel defend us in battle. Be our protection against the wickedness and snares of the devil; May God rebuke him, we humbly pray; And do thou, O Prince of the Heavenly Host, by the power of God, thrust into hell Satan and all evil spirits who wander through the world for the ruin of souls. Amen.



San Miguel Arcángel, defiéndenos en la lucha. Sé nuestro amparo contra la perversidad y acechanzas del demonio. Que Dios manifieste sobre él su poder, es nuestra humilde súplica. Y tú, oh Príncipe de la Milicia Celestial, con el poder que Dios te ha conferido, arroja al infierno a Satanás, y a los demás espíritus malignos que vagan por el mundo para la perdición de las almas. Amén.